



# Hacia una agenda común para los países andinos y Estados Unidos

## RESUMEN EJECUTIVO



### Foro de Diálogo Andino-Estadounidense

Como resultado del Foro de Diálogo Andino-Estadounidense, el informe tiene por objeto impulsar una cooperación más efectiva al identificar puntos de convergencia y divergencia en las prioridades que tienen los diferentes países y ciudadanos de Bolivia, Colombia, Ecuador, Perú, Venezuela y Estados Unidos. El informe busca la forma de abrir las puertas a una mejor comprensión de las dinámicas internas de cada país y reducir los estereotipos que obstaculizan el trabajo conjunto necesario para resolver los desafíos compartidos. Este informe resalta los temas transnacionales de energía, cambio climático, comercio y drogas ilegales, reconociendo la necesidad de una respuesta colectiva para lograr avances que beneficien a todos.

#### ¿Por qué el énfasis en las relaciones entre los países andinos y Estados Unidos?

Con una población de 127 millones de habitantes y una gran riqueza natural, los países andinos conforman una región dinámica que ha logrado avanzar en su desarrollo de una manera impresionante. Con un PIB de US\$ 1 billón y US\$ 100 mil millones en importaciones, la región ha progresado sustancialmente en el transcurso de la última década. Desde mediados de los años noventa, la región andina ha logrado



La vista de La Paz, Bolivia, uno de los cinco países andinos tratados en un informe sobre los temas únicos a esta región y a los Estados Unidos.

una reducción considerable de la pobreza, y resistió con relativo éxito los embates de la reciente crisis financiera. No se puede soslayar el papel de los Andes como una importante fuente de energía así como uno de los principales puntos de origen de drogas, ante todo a la luz de una demanda alta y continua. Por último, en la región se encuentran los dos países con los que Estados Unidos ha afianzado una relación de mayor confianza, Colombia y Perú, al igual que algunos países con los que éste tiene a menudo las relaciones más tensas, como Venezuela y Bolivia. Todos los países andinos, sin embargo, han planteado buscar nuevas formas de llevar mejores relaciones con los Estados Unidos, basadas en el respeto y en la inclusión de los intereses de ambas partes.

#### Terreno común para la cooperación

El informe revela que la máxima prioridad para una agenda común es la esperanza de mayor respeto y comprensión mutua entre los países. El documento identifica asimismo la urgente necesidad de “desmilitarizar” y “desnarcotizar” las relaciones. En este marco, al Foro le gustaría compartir los siguientes hallazgos basados en una serie de encuestas realizadas tanto entre grupos de élite como entre el público en general:

#### Existe un acuerdo firme acerca de la necesidad de promover una agenda social.

Las políticas para promover la igualdad social (la lucha contra la pobreza y la desigualdad) generan un grado muy alto de consenso en todos los países, pues son problemas que todos comparten, incluyendo Estados Unidos. En este sentido, el Foro recomienda lo siguiente:

- Ampliar la agenda de desarrollo más allá de los temas tradicionales de comercio e inversión.
- Promover políticas de comercio inclusivo e inversiones que cumplan con las normas ambientales e interculturales,

y en las que tengan participación también los sectores vulnerables y marginados.

- Promover una amplia reforma migratoria como prioridad de política pública, con el fin de mitigar los problemas derivados de la migración ilegal.

**Hay un acuerdo general acerca de la necesidad de promover la energía limpia y la protección del medio ambiente.** El consenso sobre este tema sugiere que podría ser factible y provechoso aplicar políticas de esta índole y debe ponerse mayor empeño en procura de estas. El Foro recomienda específicamente:

- Aprovechar el debate en torno al cambio climático como una oportunidad para diversificar las agendas.
- Promover la protección ambiental (por ejemplo los bosques y glaciares compartidos son un área proclive a la cooperación para reducir la degradación y fortalecer la seguridad alimentaria).

#### Prevalcen la ambivalencia y la divergencia en temas referentes a la seguridad ciudadana.

Si bien entre las élites se observa cierta ambivalencia, entre el público en general, la seguridad ciudadana constituye una clara prioridad. El Foro, por lo tanto, recomienda que los formuladores de políticas enfoquen su atención en:

- Prestar atención a la alta demanda de seguridad ciudadana, pero también deben ampliar la agenda de cooperación, de forma que ésta incluya no sólo drogas ilegales sino también el crimen organizado transnacional, incluyendo temas tales como el tráfico de armas, la trata de personas, el contrabando y el lavado de dinero.
- Fomentar un debate acerca del agotamiento de las políticas antinarcóticas actuales, y trabajar a través de foros multilaterales para que se haga una revisión a fondo de las posibles opciones en el contexto específico de cada país y su entorno social, económico y de seguridad.
- Aprovechar la oportunidad que existe actualmente tanto en la región andina como en Estados Unidos para evaluar y promover nuevos enfoques y políticas alternativas en este tema.

## Hay ambivalencia en lo referente a la agenda de promoción de la democracia.

El enfoque tradicional de promoción de la democracia adoptado por Estados Unidos fue recibido con ambivalencia por los entrevistados, lo cual podría reflejar la existencia de fuertes connotaciones políticas en lo que se percibe como una injerencia en los asuntos internos de los diferentes países. El Foro, por lo tanto, recomienda lo siguiente:

- Promover la protección de los derechos humanos en su sentido más amplio, para que abarque también los derechos sociales, económicos y sociales, además de los derechos políticos y civiles, lo cual podría brindar mejores bases para la cooperación que el enfoque tradicional de promoción de la democracia.
- Buscar los mecanismos de cooperación internacional para una mejor protección de los periodistas, con particular énfasis en aquéllos que trabajan en contextos en los que el crimen organizado ejerce influencia.
- Analizar la creciente concentración de propiedad en los medios de comunicación, el papel político que juegan dichos medios y las consecuencias de estos factores en el fortalecimiento, o debilitamiento, del pluralismo mediático.

## Esteriotipos que obstaculizan el entendimiento

El informe describe algunos de los estereotipos que actores clave en los seis países consideran importante cambiar. Estos incluyen:

- El complejo proceso de formulación de políticas de **Estados Unidos** no es entendido en todas sus dimensiones en los países andinos. Algunas políticas contradictorias son interpretadas como conspiraciones, cuando en realidad son más bien el resultado de compro-

misos o falta de coordinación entre algunas entidades gubernamentales en los Estados Unidos. La política estadounidense de hoy es injustamente estigmatizada por su pasado de intervencionismo.

- El proceso de cambio en **Bolivia**, con sus mejoras sin precedentes en términos de inclusión social, autoafirmación nacional, reformas a la Constitución y democracia intercultural no es por lo general entendido ni apreciado.
- La posición de **Perú** a favor de consultar y coordinar con los Estados Unidos es malinterpretada por algunos países andinos como una actitud de subordinación económica y política.
- Se suele equiparar el proceso en **Ecuador** con el de Venezuela, lo cual significa pasar por alto las diferencias significativas entre ambos proyectos políticos. Los esfuerzos de Ecuador por interceptar y controlar el tráfico de drogas no son suficientemente reconocidos.
- Los cambios políticos, económicos y culturales ocurridos en **Venezuela** en los últimos 12 años han sido por lo general estigmatizados y demonizados, resultando en una caracterización simplista que oculta los verdaderos desafíos que enfrenta ese país. La disminución de la polarización podría permitir una relación basada en la realidad en vez de estereotipos.
- Los logros de **Colombia** en su lucha contra el narcotráfico y la insurgencia guerrillera no es bien entendida por actores externos, quienes no aprecian la evolución que ha tenido este complejo asunto en los últimos años.

Este Resumen Ejecutivo es un extracto del informe "Hacia una agenda común para los países andinos y los Estados Unidos" que ha sido desarrollado por el Centro Carter y el Instituto Internacional para la Democracia y la Asistencia Electoral (IDEA Internacional) como parte del Foro de Diálogo Andino-Estadounidense. Tiene por objeto promover una cooperación más eficaz identificando convergencias y divergencias en las prioridades entre los países y los pueblos de Bolivia, Colombia, Ecuador, Perú, Venezuela y Estados Unidos. El reporte entero está disponible en la página Web del Centro Carter: [www.cartercenter.org](http://www.cartercenter.org).



## THE CARTER CENTER THE AMERICAS PROGRAM

**The Carter Center**  
One Copenhill  
453 Freedom Parkway  
Atlanta, GA 30307  
Estados Unidos  
Tel: (404) 420-5100  
Fax: (404) 420-5145  
[www.cartercenter.org](http://www.cartercenter.org)

### El Centro Carter

El Centro Carter fue fundado en 1982 por el ex presidente de Estados Unidos Jimmy Carter y su esposa, Rosalynn, en asociación con la Universidad de Emory, para promover la paz y la salud en todo el mundo. Organización no gubernamental sin fines de lucro, el Centro ha ayudado a mejorar la vida de la gente en más de 70 países, resolviendo conflictos, fomentando la democracia, los derechos humanos y las oportunidades económicas, previniendo enfermedades y mejorando la atención en salud mental.



**IDEA Internacional**  
Oficina Región Andina  
Av. San Borja Norte 1123  
San Borja, Lima  
Perú  
Tel: (511) 2037960  
Fax: (511) 4377227  
[www.idea.int](http://www.idea.int)

### IDEA Internacional

El Instituto Internacional para la Democracia y la Asistencia Electoral (IDEA Internacional) es una organización intergubernamental con 25 países miembros. Trabaja apoyando a las instituciones y procesos democráticos en el mundo entero, proporcionando recursos para el fortalecimiento de capacidades, desarrollando propuestas de política y apoyando a las reformas democráticas. Las áreas principales de experiencia del Instituto son los procesos electorales, los sistemas de partidos políticos, los procesos constitucionales, y el género y la democracia